Wniosek należy wypełnić w języku polskim, chyba że nie ma takiej możliwości
Заяву слід заповнити польською мовою. Якщо немає такої можливості, можна заповнити українською мовою

………………………., dnia /дата …………………………………………………….. 2022 р.

**Sąd Rejonowy** we ……………………….

Районний суд у ……………………….

…… Wydział Rodzinny i Nieletnich

…… Відділ сім'ї та неповнолітніх

…………………………………………………..

…………………………………………………..

**Wniosek o ustanowienie opiekuna tymczasowego dla małoletniego obywatela Ukrainy**

**Заява про визначення тимчасового опікуна для неповнолітнього громадянина України**

|  |  |
| --- | --- |
| **Wnioskodawca – kandydat na opiekuna tymczasowego:** | **Заявник-кандидат на тимчасового опікуна:** |
| Imię, nazwisko(DRUKOWANYMI LITERAMI): | Ім'я, прізвище(ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ): |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Miejsce zamieszkania (pobytu)(DRUKOWANYMI LITERAMI): | Місце проживання (перебування)(ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ): |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| E-mail: | Електронна пошта: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Numer telefonu: | Номер телефону: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Numer PESEL kandydata (jeśli został nadany): | Номер PESEL кандидата (якщо вже наданий): |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Numer i seria dokumentu tożsamości/paszportu kandydata na opiekuna: | Номер і серія посвідчення особи/закордонного паспорта кандидата в опікуни: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Data urodzenia kandydata: | Дата народження кандидата в опікуни: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Dotyczy małoletniego:** | **Стосується неповнолітнього:** |
| Imię i nazwisko dziecka(DRUKOWANYMI LITERAMI): | Ім'я та прізвище дитини(ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ): |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Miejsce zamieszkania (pobytu) dziecka | Місце проживання (перебування) дитини: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Imiona i nazwiska rodziców dziecka i nazwisko rodowe matki (lub informacja, że nie są one znane): | Імена та прізвища батьків дитини та дівоче прізвище матері (або інформація про те, що вони не відомі): |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Data i miejsce urodzenia dziecka (DRUKOWANYMI LITERAMI): | Дата і місце народження дитини (ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ): |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Płeć dzieckaСтать дитини: | ❑ | kobieta (жіноча/F) |
| ❑ | mężczyzna (чоловіча/M) |

|  |  |
| --- | --- |
| Rodzaj oraz seria i numer dokumentu, stanowiącego podstawę przekroczenia granicy przez małoletniego, jeżeli występuje: | Тип, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону неповнолітнім, якщо такий є: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Wnoszę o ustanowienie mnie opiekunem tymczasowym małoletniego obywatela Ukrainy | Прошу про встановлення мене тимчасовим опікуном неповнолітнього громадянина України  |
| (imię i nazwisko dziecka) | (ім'я та прізвище дитини) |
|  |
| płci męskiej\*1/ żeńskiej\*1 | чоловічої\*1/жіночої\*[[1]](#footnote-1) статі |
|  |  |
| urodzonego w dniu: | дата народження: |
|  |
| w miejscowości: | місце народження: |
|  |
| syna/ córki \* (imię i nazwisko ojca): | сина/дочки \* (ім'я і прізвище батька): |
|  |
| oraz (imię i nazwisko oraz nazwisko rodowe matki): | та (ім'я і дівоче прізвище матері): |
|  |

**Uzasadnienie | Обґрунтування**

|  |  |
| --- | --- |
| Małoletni obywatel Ukrainy(imię i nazwisko dziecka): | Неповнолітній громадянин України(ім'я та прізвище дитини): |
|  |
| płci męskiej/ żeńskiej \* | чоловічої/ жіночої\* статі  |
| w dniu: | дата перетину кордону: |
|  |
| przybył do Polski wraz z (kim dorosłym, jaka to rodzina dla dziecka) | приїхав до Польщі разом з повнолітньою особою (ким доводиться дитині?) |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Dziecko przyjechało do Polski bez rodziców, bo: | Дитина приїхала до Польщі без батьків, бо: |
| * Matka dziecka nie żyje\*
 | * Мати дитини померла\*
 |
| * Matka dziecka żyje\* i przebywa w Ukrainie (innym państwie), nie może sprawować opieki nad dzieckiem, bo:
 | * Мати дитини жива\* і перебуває в Україні (іншій державі) та не може здійснювати опіку над дитиною, у зв'язку з:
 |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| * Ojciec dziecka nie żyje/ nieznany\*
 | * Батько дитини помер/ невідомий\*
 |
| * Ojciec dziecka żyje i przebywa w Ukrainie (innym państwie), nie może sprawować opieki nad dzieckiem, bo:\*
 | * батько дитини живий і перебуває в Україні (іншій державі) та не може здійснювати опіку над дитиною, у зв'язку з:\*
 |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| * Nie mam kontaktu z ojcem/matką dziecka \*
 | * У мене немає зв'язку з батьком/матір'ю дитини\*.
 |
| * Mam kontakt z matką/ojcem dziecka . Kontaktujemy się (telefonicznie, przez internet, jak często?)\*
 | * У мене є зв'язок з матір'ю/батьком дитини. Ми зв'язуємося (по телефону, через Інтернет, як часто?)\*
 |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Opiekuje się (imię i nazwisko dziecka): | Опікуюся (ім'я та прізвище дитини): |
|  |
| od dnia: | від дати: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Jestem dla dziecka rodziną – (opisać jaką?)\* | Я для дитини є членом родини – (написати яким родичом Ви є)\* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Dziecko przebywa pod moją opieką, bo: | Дитина знаходиться під моєю опікою, тому що: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Dziecko jest dla mnie osobą obcą, ale opiekuję się nim, bo (np. jestem przyjacielem, sąsiadem rodziców:)\* | Дитина для мене чужа, але я піклуюся про неї, тому що (наприклад, я товариш, сусід батьків):\* |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Znam dziecko od: |  | lat, znam matkę dziecka od: |  | lat, a ojca dziecka od: |  | lat. |
| Я знаю дитину вже: | років, мати дитини вже: | років, і батька дитини вже: | років. |

|  |  |
| --- | --- |
| * Nie jest mi wiadome, czy w Polsce przebywają członkowie rodziny dziecka\*
 | * Я не знаю, чи в Польщі знаходяться члени сім'ї дитини\*.
 |
| * W Polsce przebywają następujący członkowie rodziny dziecka: imiona i nazwiska tych osób, gdzie przebywają, jaka to rodzina)\*:
 | * У Польщі знаходяться такі члени сім'ї дитини: імена та прізвища цих людей, де вони перебувають, родинний зв'язок)\*:
 |
|  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Pod moją opieką aktualnie jest (liczba) małoletnich dzieci: |  | w tym (liczba) obywateli Ukrainy w wieku  |  | oraz/ і (liczba) moich własnych dzieci |  |
| Під моєю опікою в даний час знаходиться (кількість)  | неповнолітніх, в тому числі (кількість) громадян України віком | та (кількість) моїх власних дітей |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Mamy zapewnione mieszkanie (np. u osoby prywatnej, przez gminę, mieszkanie jest wynajmowane): | У нас є квартира (наприклад, ми проживаємо у фізичної особи, надана муніципалітетом, ми орендуємо квартиру): |

|  |
| --- |
| Tak | Так\* |
| Nie | Ні\* |

|  |  |
| --- | --- |
| Aktualnie mam środki na utrzymanie: | В даний час у мене є кошти на утримання |

|  |
| --- |
| Tak | Так\* |
| Nie | Ні\* |

|  |  |
| --- | --- |
| W Polsce przebywam od: | У Польщі я перебуваю з: |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| * Mój stan zdrowia jest dobry\*
 | * Стан мого здоров'я задовільний\*.
 |
| * Przewlekle choruję na\*:
 | * Я хронічно хворію (чим?)\*:
 |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| * Nie byłem karany za przestępstwo\*
 | * Я не притягувався до кримінальної відповідальності\*
 |
| * Byłem karana za\*:
 | * я притягувався до кримінальної відповідальності за злочин:\*
 |
|  |
| (kiedy?) | (коли?) |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Mam pełną zdolność do czynności prawnych: | Я повністю дієздатний: |

|  |
| --- |
| Tak | Так\* |
| Nie | Ні\* |

|  |  |
| --- | --- |
| Oświadczam, że nie byłem pozbawiony praw rodzicielskich oraz nie nadużywam alkoholu ani środków odurzających. | Цим я заявляю, що мене не позбавляли батьківських прав, я не зловживаю алкоголем або наркотичними засобами. |
|  |  |
| Chcę i mam możliwość być opiekunem tymczasowym dla (imię i nazwisko dziecka): | Я бажаю і маю можливість бути тимчасовим опікуном (ім'я та прізвище дитини): |
|  |
| reprezentować dziecko oraz sprawować pieczę nad jego osobą i majątkiem. | представляти інтереси дитини і здійснювати опіку над його особою і майном. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Jeśli dziecko jest pod opieką osoby innej niż wnioskodawca** | **Якщо дитина перебуває під опікою людини, іншої від заявника** |
| Aktualnie dziecko przebywa pod opieką(imię i nazwisko tej osoby): | В даний час дитина перебуває під опікою (ім'я та прізвище цієї людини): |
|  |
| zamieszkałej (adres): | яка проживає (адреса): |
|  |
|  |  |
| * Jest to rodzina dla dziecka (jaka?)\*
 | * Чи це родич дитини? Який?
 |
|  |
| * jest to osoba obca dla dziecka\*
 | * для дитини це чужа людина \*
 |

|  |  |
| --- | --- |
| * Posługuję się językiem polskim w mowie i piśmie\*
 | * Я розмовляю і пишу польською.\*
 |
| * Nie znam w ogóle języka polskiego\*
 | * польською мовою взагалі не володію\*
 |
| * Rozumiem po polsku, ale nie mówię\*
 | * польську розумію, але не розмовляю\*
 |
| * Mówię po polsku, ale nie czytam (nie piszę)\*
 | * розмовляю польською, але не вмію читати (писати)\*
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | Podpis / Підпис |
| Załączniki: | Додатки: |
| 1. kserokopia paszportu dziecka i opiekuna w tym strony z datą wjazdu do Polski | 1. ксерокопія закордонного паспорта дитини та опікуна, включаючи сторінку з датою в'їзду в Польщу
 |
| 2. inne: np. kserokopia aktu urodzenia dziecka i kandydata na opiekuna, kserokopia karty pobytu, zaświadczenia o zameldowaniu | 1. інше: наприклад, ксерокопія свідоцтва про народження дитини та кандидата в опікуни, ксерокопія посвідки на проживання, свідоцтва про реєстрацію за місцем проживання
 |

1. \*niepotrzebne skreślić/ викреслити зайве [↑](#footnote-ref-1)